

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 13:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zapamiętaj im, mój Boże, że splamili kapłaństwo* i przymierze kapłaństwa i Lewitów.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie zapomnij im, mój Boże, że splamili kapłaństwo i zerwali przymierze wiążące kapłanów i Lewitów!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zapamiętaj im, mój Boże, że splamili kapłaństwo i przymierze z kapłanami i Lewitami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wspomnijże na to, o Boże mój! przeciw tym, którzy plugawią kapłaństwo, i umowę kapłańską i Lewitską.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pomni, panie* Boże mój, przeciw tym, którzy plugawią kapłaństwo i prawo kapłańskie i lewickie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zapamiętaj im, Boże mój, to splamienie kapłaństwa oraz przymierza z kapłanami i lewitami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zapamiętaj im, mój Boże, że splamili kapłaństwo i przymierze wiążące kapłanów i Lewitów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mój Boże, pamiętaj im to, że zbezczęścili kapłaństwo i przymierze, kapłaństwo i lewitów!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Zapamiętaj im, Boże mój, że splamili kapłaństwo i przymierze wiążące kapłanów i lewitów!”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pamiętaj im, mój Boże, że zbezczęścili kapłaństwo i przymierze z kapłanami i lewitami!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Згадай їм, Боже, за кривність заповіту священства і священство і левітство.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wspomnij na to, mój Boże! Przeciw tym, co plugawią kapłaństwo oraz kapłańskie i lewickie zobowiązanie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pamiętajże im, Boże mój, to skalenie kapłaństwa oraz przymierza co do kapłaństwa i Lewitów.

¹⁾ kapłaństwo, כהֲנָתִים : wg jednego Mss G L i S: kapłanów, הַכֹּהֲנִים .

²⁾ <x>90 2:27-36</x>; <x>460 2:4-9</x>